مؤقت

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٦٧١

الثلاثاء، ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، الساعة ١٨/٤٠

نيويورك

الولايات المتحدة الأمريكية	الرئيس:
----------------------------	---------

الأعضاء:
السيد لافروف	الاتحاد الروسي
السيد كارديناس	الأرجنتين
السيد يانبيز بارنويفو	إسبانيا
السيد ماركر	باكستان
السيد ساردبرغ	البرازيل
السيد كوفاندا	الجمهورية التشيكية
السيد علهي	جيبوتي
السيد باكوراموتسا	رواندا
السيد لي جاوشنغ	الصين
السيد السمين	عمان
السيد مريميه	فرنسا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	الملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السير ديفيد هناي	نيجيريا
السيد أيواه	نيوزيلندا
السيد كيتونغ

جدول الأعمال

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم تصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال تصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178

إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨:٤٠

"ويعرب مجلس الأمن عن دعمه الكامل للجهود التي يبذلها مسؤولو الأمم المتحدة لتحقيق استقرار الوضع في منطقة بيهاتش وما حولها. ويحيط علماً بالاقتراح بالاقتراح الذي قدمته الأطراف إلى مسؤولي الأمم المتحدة ل لتحقيق وقف فوري وغير مشروط لإطلاق النار في منطقة بيهاتش يتبعه وقف لإطلاق النار في جميع أنحاء جمهورية البوسنة والهرسك، وانتشار قوة الأمم المتحدة للحماية بين الأطراف في منطقة بيهاتش الآمنة، ونزع كامل للسلاح في المنطقة الآمنة يشمل انسحاب جميع القوات العسكرية منها، وفتح ممرات للإغاثة الإنسانية. ويرحب المجلس بقبول الحكومة البوسنية لهذا الاقتراح ويدعو الطرف الصربي البوسني أيضاً إلى القبول به.

"ويعرب مجلس الأمن عن ترحيبه بالزيارة الوشيكة التي سيقوم بها الأمين العام للأمم المتحدة إلى جمهورية البوسنة والهرسك. ويطلب جميع الأطراف والأطراف المعنية الأخرى بأن تتعاون تعاوناً تاماً مع الجهود التي يبذلها الأمين العام لتحقيق استقرار الحالة في منطقة بيهاتش الآمنة وما حولها وفي سائر أراضي جمهورية البوسنة والهرسك وأن تكفل أمن قوة الأمم المتحدة للحماية لدى قيامها بتنفيذ ولايتها".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/74.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسينهي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٨:٤٥

قرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

الرئيسة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

يجتمع المجلس وفتا للتعرف على تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثقتين التاليتين: S/1994/1348 و S/1994/1351، وهما رسالتان مؤرختان ٢٦ و ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، على التوالي، موجهتان إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يكسر مجلس الأمن الإعراب عن قلقه إزاء استمرار النزاع في جمهورية البوسنة والهرسك، بما في ذلك منطقة بيهاتش، ولا سيما في منطقة بيهاتش الآمنة وما حولها. وما فتئ القلق يساور مجلس الأمن إزاء الانتهاك الصارخ لمنطقة بيهاتش الآمنة. ويؤكد إصراره على دعمه الكامل للجهود المبذولة للتفاوض على تسوية سلمية للنزاع تمشياً مع قراراته السابقة ومقترحات فريق الاتصال.